



Universidad Nacional de Córdoba
2022 - Las Malvinas son argentinas

Nota de Solicitud

Número:

Referencia: Programa Observación y Práctica de la Enseñanza I - Sección Italiano - CL 2023-2024



Programa Académico
Ciclos lectivos 2023-2024



Asignatura: OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA I

Cátedra: Única.

Profesor: Titular: Silvina M. Voltarel

Asistente: Valeria S. Sapei

Sección: Italiano

Carrera/s: PROFESORADO

Curso: 4º AÑO

Régimen de cursado: ANUAL

Carga horaria semanal: 2 horas más las horas de observaciones.

Correlatividades:

Materias aprobadas: Lengua Italiana III y Didáctica General.

FUNDAMENTACIÓN:

Las observaciones y las prácticas docentes son un aspecto clave en el proceso de la formación profesional. Superada la visión de la racionalidad técnica, que consideraba a la práctica como una aplicación de la teoría, actualmente existen enfoques que consideran la residencia docente un espacio de construcción reflexiva y metacognitiva.

Los alumnos/as que eligen la carrera del profesorado de italiano de la Facultad de Lenguas con la inquietud de aprender a ser profesores, tienen la posibilidad de enfrentar los desafíos de la enseñanza, particularmente de la lengua extranjera. Es en este momento que el practicante inicia el proceso de socialización profesional y comprende las condiciones reales de enseñanza presentes en los establecimientos en los que puede observar y practicar. De esta manera puede aplicar no sólo los conceptos teóricos sino también construir su propio conocimiento.

Los alumnos/as de 4º año del Profesorado de Italiano de la Facultad de Lenguas constituyen el nexo entre la cátedra y su espacio de práctica, llevada a cabo en el Departamento Cultural de esa Facultad y escuelas públicas y privadas pertenecientes a la Dirección de Enseñanza Media de la provincia de Córdoba. En dichas instituciones el practicante puede conocer la realidad educativa a través de entrevistas a los docentes y observaciones de clases en distintos niveles. En una segunda etapa de participación directa en el aula el futuro docente reconoce sus conocimientos, los utiliza para resolver situaciones y construir nuevos conocimientos a partir de la confrontación entre sus pensamientos y sus acciones.

Por todo lo expuesto, se considera fundamental la práctica docente -entendida como práctica social- en el Plan de estudios del Profesorado de la Facultad de Lenguas, UNC.

OBJETIVOS:

OBJETIVOS GENERALES:

favorecer la construcción por parte del practicante de su perfil docente, a partir de la síntesis de los conocimientos desarrollados en la carrera hasta el momento;

promover una aproximación del estudiante al conocimiento directo de la dinámica educativa en las instituciones de práctica;

ejercitar las habilidades necesarias para asegurar la tarea educativa, basada en la responsabilidad docente, respeto por el educando, receptividad con respecto a las inquietudes de los mismos y compromiso con la comunidad;

desarrollar la capacidad de planificar y reflexionar flexible y críticamente, interrelacionando en forma permanente la práctica y la teoría, como metodología de mejora permanente de la tarea docente;

asentar las bases para una actitud pedagógica segura y positiva frente al educando;

alentar el uso de técnicas metodológicas que permitan la formación de un profesor innovador, creativo y lúdico;

contribuir a la continua ampliación del horizonte pedagógico y a la profundización de los conocimientos adquiridos;

fomentar la enseñanza del idioma extranjero a través del uso adecuado de técnicas de enseñanza-aprendizaje y métodos afines a las características presentadas por los estudiantes;

promover la precisión y fluidez en el uso del idioma extranjero, teniendo en cuenta que en su rol de docente constituye el modelo para sus alumnos/as.

OBJETIVOS ESPECIFICOS:

Al finalizar el período de práctica el alumno/a podrá aplicar y recrear los conocimientos teóricos adquiridos en Didáctica Especial I mediante:

la preparación de planes de clases:

la selección de material didáctico en base al nivel y los intereses de los alumnos/as (adolescentes y adultos);

la confección del material didáctico auxiliar:

la estructuración de instrumentos de evaluación de tipo formal e informal;

la verificación de objetivos y la evaluación de logro de los mismos;

el desarrollo de recursos didácticos, reformulación de planes y técnicas para dar solución a las situaciones en base a la evaluación del logro de los objetivos;

la predisposición para lograr una comunicación efectiva entre alumno-alumno y docente-alumno sabiendo:

orientar la reflexión y promover el juicio personal,

construir el proceso de aprendizaje en su rol de guía y observador ante las acciones y reacciones de sus alumnos/as y

percibir emociones, pensamientos y actitudes de los educandos, que puedan afectar su aprendizaje.

CONTENIDOS Y METODOLOGIA DE TRABAJO.

Las clases se dictarán en modalidad híbrida; formato de enseñanza–aprendizaje que combina la educación presencial (en el aula) con la remota (en línea). Más precisamente, se trabajará en la modalidad 70/30; lo que implica un 70% de clases presenciales y un 30% a distancia asincrónicas.

Las prácticas de la enseñanza están a cargo del profesor de la cátedra, quien organiza, coordina y

evalúa las actividades desarrolladas por los practicantes. Colaboran en la apreciación de las mismas el profesor asistente y los docentes de los distintos establecimientos en donde los alumnos/as llevan a cabo observaciones y prácticas.

Se prevén dos encuentros semanales que apuntan a la articulación de los siguientes contenidos procedimentales con los contenidos conceptuales de la Didáctica Especial I y abordados durante el trayecto de la práctica.

EXPLORACIÓN de las instituciones en las que se enseña el idioma italiano a adolescentes (Ciclo Básico y Polimodal -a nivel de escuela secundaria-) y a adultos (en Departamento Cultural de la Facultad de Lenguas).

-Recolección de la información mediante la utilización de instrumentos tales como entrevistas, cuestionarios, fichas, etc.

OBSERVACIÓN de situaciones de enseñanza. Recolección simultánea de lo observado en los registros de clase, posterior interpretación y búsqueda de estrategias para resolver los problemas detectados.

-Análisis del grupo-clase a cargo. Presentación de informes periódicos.

ELABORACIÓN de plan de clase y unidad didáctica: marco teórico y desarrollo.

SELECCIÓN del material didáctico disponible y preparación de material auxiliar.

ADIESTRAMIENTO en medios auxiliares de la enseñanza.

PRÁCTICA DOCENTE:

-Micro-enseñanza

-Residencia

-Reconstrucción y reflexión de la propia práctica a partir de lo narrado en el diario de clase

- Valoración final y conclusiones de las experiencias vividas (en plenum).

MODALIDAD DE EVALUACIÓN:

PROMOCIÓN:

- Es obligatoria la asistencia en un 80% a las clases de observación y en un 100% a las clases prácticas.

- El alumno/a realizará un mayor número de observaciones en los cursos elegidos para desarrollar sus prácticas y deberá presentar las observaciones previas a la misma y el plan de clase en tiempo (48 horas antes) y forma.

- El número de prácticas será de 15 (quince) de las cuales podrán recuperar 4 (cuatro) por ausencia, aplazo o para elevar el promedio general. Se realizarán en distintos establecimientos y

niveles de enseñanza.

- El promedio mínimo para alcanzar la promoción es de 7(siete) puntos.

CARGA HORARIA Y UBICACIÓN EN LA CURRÍCULA:

- Dadas las características de la materia, su carga horaria no es fija. Está sujeta a la cantidad de observaciones y prácticas que se deban realizar, además de las dos (2) horas de clases semanales con todo el grupo de alumnos/as.

- Observación y Práctica de la Enseñanza I es una asignatura de 4° año del profesorado y para su cursado se requieren como materias aprobadas: Lengua Italiana III y Didáctica General.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

El alumno/a quedará excluido de la promoción en los siguientes casos:

- dos clases no aprobadas por falta de nivel adecuado en el manejo de la lengua o

- tres clases no aprobadas porque no evidencia saber aplicar los conocimientos adquiridos en la Didáctica Especial I.

BIBLIOGRAFÍA.

Obligatoria:

Balboni, Paolo (1994). *Didattica dell'Italiano a stranieri*. Roma: Bonacci.

Balboni, Paolo (1999). *Dizionario di glottodidattica*. Perugia: Guerra Edizioni.

Balboni, Paolo (1998). *Tecniche didattiche per l'educazione linguistica*. Torino: Utet Libreria.

Bonvino, Jamet (a cura di) (2016). *Intercomprensione: lingue, processi e percorsi*. Venezia, Ca' Foscari edizioni. Digital Publishing.

Caon, Rutka (2004). *La lingua in gioco. Attività ludiche per l'insegnamento dell'italiano L2*. Perugia: Guerra Edizioni.

Ciliberti, Anna (2012). *Glottodidattica. Per una cultura dell'insegnamento linguistico*. Roma: Carocci editore.

Ciliberti, Anna (1994). Manuale di Glottodidattica. Firenze: La Nuova Italia.

Diadori, Pierangela (2001). Insegnare Italiano a stranieri. Firenze: Le Monier.

Diadori, Pierangela (a cura di) (2009). Qualità della didattica e tirocinio formativo per l'italiano L2, Perugia: Guerra edizioni.

Ilsa, italiano a stranieri. Rivista quadrimestrale per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera/seconda, N°1 novembre 2005, N°2 marzo 2006, N°4 novembre 2006. Roma: Edilingua.

In.it, Periodico Quadrimestrale di servizio per gli insegnanti di italiano lingua straniera, n° 1 a 32- año 2000 a 2015. Perugia: Guerra Edizioni.

Mezzadri, Marco (2003). I Ferri del Mestiere. Perugia: Guerra Edizioni.

Mezzadri, Marco (2004). Il Quadro comune europeo a disposizione della classe, Perugia: Guerra Edizioni, Canada: Soleil.

Mollica, Anthony (2010). Ludolinguistica e Glottodidattica. Perugia: Guerra Edizioni, Canada: Soleil.

Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (2002). La Nuova Italia, Oxford.

Rizzardi, Cecilia (1997). Insegnare la lingua straniera-Apprendimento e ricerca. Milano: La Nuova Italia.

Recomendada:

GENERAL

Mezzadri, Marco (2001). Internet nella didattica dell'italiano: la frontiera presente. Perugia: Guerra Edizioni, Canada: Soleil.

Pichiassi, M. (2007). Apprendere l'italiano L2 nell'era digitale. Le nuove tecnologie nell'insegnamento e apprendimento dell'italiano per stranieri, Perugia: Guerra Edizioni, Canada: Soleil.

ESPECÍFICA

Bali, Ziglio (2003) Espresso 3. Firenze: Alma Edizioni.

Bali, Rizzo (2002), Espresso 2. Firenze: Alma Edizioni.

Diadori, Marin (2017), Via del Corso A1, Roma, Edilingua

Faraci, De Luca, Colombo (2011), Arrivederci 1 A1, Roma, Edilingua

Faraci, De Luca, Colombo (2013), Arrivederci 2 A2, Roma, Edilingua

Faraci, De Luca, Biagi, Colombo (2012), Arrivederci 3 B1, Roma, Edilingua
Milano, Catania, Ceballos Aybar, Fontanini (1995). Per voi ragazzi, Córdoba: Alción.
Toffolo, Merklingshaus (2007). Allegro 3. Roma: Edilingua.
Toffolo, Nuti (2005). Allegro 1. Roma: Edilingua.
Toffolo, Tommasini (2006). Allegro 2. Roma: Edilingua.
Ziglio, Rizzo (2001) Espresso 1. Firenze: Alma Edizioni.

ESPECIALIZADA (consultada por la cátedra)

Begotti, Paola (2006). L'insegnamento dell'italiano ad adulti stranieri. Perugia: Guerra edizioni.

Czerwinsky, Domenis, Grassilli (2005). Nuovi contesti della formazione. Pratica professionale e processi riflessivi nel tirocinio. Milano: Franco Angeli.

Ciliberti, Anna (a cura di) (2008). Un mondo di italiano. Perugia: Guerra edizioni

Diadori P, Semplici, S. (2009). Qualità della didattica e tirocinio formativo per italiano L2. Perugia: Guerra Edizioni.

Negri, Calpani, Arpini (2004). Formazione iniziale degli insegnanti e Tirocinio. Milano: Franco Angeli.

Sanjurjo, Liliana (2002). La formación práctica de los docentes - Reflexión y acción en el aula. Rosario: Homo Sapiens Ediciones.

Sanjurjo, Liliana (2009). Los dispositivos para la formación en las prácticas profesionales. Rosario: Homo Sapiens Ediciones.

OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA I Y OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA I - Sección ITALIANO.

Programa de actividades prácticas a desarrollar por el Profesor asistente en las asignaturas.

1. Colaborar en la articulación entre la Universidad y los espacios de la Observación y Práctica en los cuales se imparte la enseñanza del italiano a adolescentes, adultos y niños: establecimientos de nivel medio, Departamento Cultural, institutos de idiomas y escuelas bilingües- biculturales.

2. Colaborar en la programación de las prácticas docentes.

3. Apoyar las actividades desarrolladas en la etapa de exploración de las Instituciones y observación de situaciones de clase.

4. Diseñar ejercicios conducentes al manejo de técnicas didácticas

5. Generar instancias de trabajo para la proyección de planes de clase y unidades didácticas en situaciones concretas de enseñanza teniendo en cuenta si se trata de un curso comunicativo general, de un enfoque bilingüe, de lecto- comprensión o de italiano con fines específicos.

6. Colaborar en la supervisión de planes de clase y unidades didácticas en el horario de consulta.

7. Proponer actividades de adiestramiento en el uso de medios auxiliares de la enseñanza.

8. Colaborar en la búsqueda de material didáctico auxiliar.

9. Participar en la valoración del desempeño de los practicantes.

